



P · A · R · I · S

# INSIDE VOICES



WE ARE FAMILY

Somos **INSIDE VOICES PARIS**, un coro a cappella de 40 personas, con un repertorio de soul, pop, góspel y funk. En nuestro primer álbum, "We Are Family" (Somos una familia), compartimos con vosotros algunos de nuestros clásicos así como nuevos arreglos, ¡todos con el toque especial **IVP**! Nuestro objetivo: comunicar nuestro amor por el canto y la música con un mensaje de paz, amor, amistad, armonía, unidad y buenas vibraciones. ¡Esperamos que disfrutéis la experiencia **IVP**!



Pues aquí está, finalmente, ¡el álbum de **IVP**! Muchos de los arreglos e ideas para este proyecto me han acompañado desde la época en que enseñaba en WAC en Londres, durante los maravillosos años en Madrid con los **INSIDE VOICES** originales, hasta hoy. Ahora, finalmente, estas ideas han cobrado vida gracias a los magníficos miembros de **INSIDE VOICES PARIS (2017 - 2018)**. ¡Os amo, chicos!

Quiero agradecer a todos los miembros de **INSIDE VOICES**, de París y Madrid, del pasado y del presente (¡y del futuro!). También mi familia (o más bien, "familias") y amigos en Londres, Madrid y París. De diferentes maneras, todos vosotros habéis contribuido al concepto y la evolución de lo que hoy es **IVP**, y me habéis dado la motivación y la inspiración para ver nacer este proyecto. ¡Que la fuerza de **IVP** os acompañe siempre!

Abrazos

Sheilah



# WE ARE FAMILY



## 1. Sharing, Loving, Giving 1:33

Extracto de "The Pleasure of Life"  
Escrito por Sheilah Cuffy, Javier Garayalde  
y Luis Garayalde (Warner Chappell Music)

## 2. We Are Family 4:12

Solista: Sheilah Cuffy  
Escrito por: Nile Rodgers/Bernard Edwards  
© Sony /ATV Songs LLC/ Bernard's Other Music  
Cortesía de Sony/ATV Music Publishing  
y Warner Chappell Music (Francia)

## 3. Love is the Answer 4:32

Solista: Boubakar Benattia  
Escrito por Aloe Blacc y Pharrell Williams (Warner Chappell Music)

## 4. World Love 5:59

Plain Love  
Escrito por Sheilah Cuffy  
Where is the Love?  
Solistas Hélène Tabuteau, Lynda Boëcasse, Roger Gafari, Philippe  
Nomenyo, Sheilah Cuffy y Camille Pereda  
Escrito por Will Adams, Jaime Gomez, Allan Pineda, Justin Timberlake,  
Printz Boardi, Michael Frantantuno  
y George Jr. Pajon (Universal Music-Z Tunes)  
All We Need is Love (Extrait)  
Escrito por Paul McCartney y John Lennon (Sony/ATV Music Publishing)

## 5. You've Got a Friend 5:14

Solistas: Camille Pereda, Léa Gerard y Raphaël Didry  
Escrito por Carole King (Sony/ATV Music Publishing)

## 6. Thank You 3:42

Solista: Morgane Migliari  
Escrito por Kirk Franklin (Gospo Centric Records, LLC)

## 7. We're Gonna be Free (Free at Last) 4:18

Solistas: Audrey Vignaud  
Escrito por Peter Edric (Pearl Music)

## 8. We Sing in Time 4:37

Solistas: Sabrina Zaghdoud y Hugo Chow-Wing-Bom  
Escrito por John Van Deusen, Eric Sturgeon,  
Robert Krueger y Anthony Ruland  
Arreglos de Faada Freddy/ Sheilah Cuffy  
Arreglos para solistas de Sheilah Cuffy, Sabrina Zaghdoud  
y Hugo Chow-Wing-Bom

## 9. Up Above My Head 4:45

Solista: Morgane Migliari  
Escrito por Myron Butler (Bondie La Music)

## 10. Lean on Me 5:15

Solistas: Maëva Canonge y Hélène Tabuteau  
Escrito por Bill Withers (C B S, Inc.)  
Arreglos de Sheilah Cuffy/ Carole Pemberton  
Arreglos para solistas de Sheilah Cuffy, Maëva Canonge  
y Hélène Tabuteau

## 11. Now Behold the Lamb\* 5:38

Solistas: Boubakar Benattia, Audrey Vignaud, Sabrina Zaghdoud  
y Hugo Chow-Wing-Bom  
Escrito por Kirk Franklin (Gospo Centric Records, LLC)  
Arreglos para solistas de Sheilah Cuffy, Sabrina Zaghdoud  
y Hugo Chow-Wing-Bom

## 12. Ain't No Mountain High Enough 5:27

Solistas: Roger Gafari y Jérôme Bourgade  
Escrito por Nickolas Ashford y Valerie Simpson (Jobete Music Co. Inc.)

Todos los arreglos vocales son de Sheilah Cuffy  
(excepto cuando se indique lo contrario)

# SHARING, LOVING, GIVING



Directora  
musical y  
artística



Sheilah Curry

Sopranos



Lucie Bastin



Sandrine Daquin



Charlotte Huppert



Morgane Migliari



Maëlle Priouzeau



Audrey Vignau



Jennifer Zauderer

Mezzos



Lynda Boécasse



Aliénor Bouvier



Maeva Canonge



Mélanie Escoffier



Léa Gérard



Margaux Irondelle



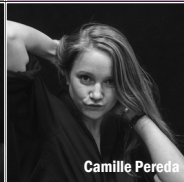
Carine Kouakou



Julie Marlin



Marie Martin



Camille Pereda



Charlotte Piel



Claire Pinot



Hélène Tabuteau



Maïlys Cheveau

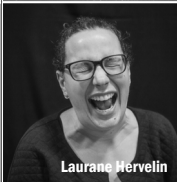
Contraltos



Lesly Gaspaldy



Laurane Hervelin



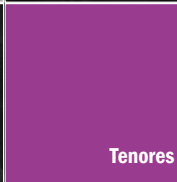
Audrey Levi



Anne-Sophie Wafo-Tapa



Sabrina Zaghdoud



Tenores



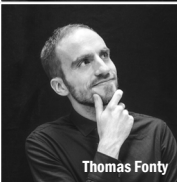
Boubakar Benattia



Hugo Chow-Wing-Bom



Raphaël Didry



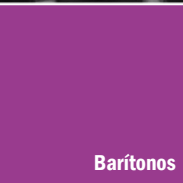
Thomas Fonty



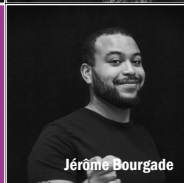
Jean-Christophe Gameiro



Steve Nana



Barítonos



Jérôme Bourgade



Roger Gafari



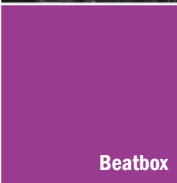
Jean-François Garcia



Michel Kessler



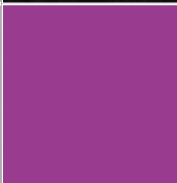
Gregory Joye



Beatbox



Philippe Nomenyo





**INS | DE VO | CES PAR | S, 2017 - 2018**





**PRIMERO, IVP QUIERE AGRADECER A SUS FAMILIAS Y AMIGOS (ALGUNOS DE ELLOS FIGURAN EN ESTAS PAGINAS) POR SU PACIENCIA Y GENEROSIDAD.... ¡GRACIAS!**

**CREDITOS** Productora: Sheilah Cuffy. Arreglos vocales: Sheilah Cuffy (excepto donde se indique lo contrario). Arreglos de beatbox: Philippe Nomenyo y Sheilah Cuffy. Ingeniero de grabación y mezcla de sonido: Pierre Dachery. Ingeniero asistente: Viktor Gourarier. Ingeniero asistente para la grabación en directo: Gabrielle Fontaine. Interno del estudio de grabación: Inoa Kan. Masterización: Raphaël Jonin. Grabado y mezclado en el estudio del Prado París excepto\*, coro grabado en vivo a La Scène du Canal, París, Abril 2018. Diseño: Valentin Gilbert. **IVP** Logo: Katy Sy Savane. Fotos: Melanie Escoffier, Damien Fauvel, Roger Gafari, Hugo Lamaze and Olivier Sar.

**GRACIAS** a todos los que ayudaron con la campaña de crowdfunding ULULE: Investigación y redacción de textos: Marianne Baulez, Lesly Gaspaldy, Sheilah Cuffy, Camille Pereda y Audrey Levi. Redacción de textos, imagen y comunicación: Claudia Senardiere. Fotos: Mélanie Escoffier. Video y fotos: Roger Gafari. Redes sociales y comunicación: Jérôme Bourgade y Camille Pereda. Traducciones en español: Ana Martín, Natalia Calderon, Enrique Anaut, Sheilah Cuffy, Héléne Tabuteau y Lucie Bastin. Traducciones en

francés: Marianne Baulez, Héléne Tabuteau, Camille Pereda y Lucie Bastin. Actualización del sitio: Jean-Pierre François. ¡Y por supuesto Léo Fremaux y todo su equipo en ULULE!

**UN ENORME GRACIAS A:** Pierre Dachery, Viktor Gourarier Y Société Clapson por todo lo relacionado con el sonido y la técnica, ¡y por hacernos sentir como en casa en vuestro maravilloso estudio durante todo este proceso! ¡Claire Dorival y Fahima Djouadi por brindarnos un espacio para ensayar cuando más lo necesitábamos! Toda la familia Pereda por vuestro apoyo y generosidad. ¡Audrey Levi nuestra estilista **IVP** y gurú de la moda! Jean-Marie Guezala, Eric Fusberg y Cyril Bianne del Espace Jemmapes por vuestro constante apoyo y paciencia. ¡Un saludo particular a Stephan y Désiré por aquellos miércoles de ensayos especiales! ¡Jean-Marie Bireaud, Sylvie Manouguian, Jean-Louis Vicart y toda la gente de la Asociación CRL10, nuestra familia adoptiva, por acompañarnos en cada etapa! ¡Y un agradecimiento especial para Hamid Allouache por tu orientación y tus pelotas de tenis!

Y por supuesto, nada de esto hubiera sido posible sin la coordinación, organización y absoluta dedicación de todos los miembros de la Association Friends of Inside Voices y en particular la junta de **IVP**: Camille Pereda, Héléne Tabuteau, Charlotte Piel, Léa Gerard, Morgane Migliari, Thomas Fonty y Lesly Gaspaldy.





**A TODOS LOS QUE CONTRIBUYERON A NUESTRO PROYECTO DE CROWDFUNDING, Y QUE HICIERON POSIBLE ESTE DISCO:  
¡SIMPLEMENTE QUEREMOS AGRADECEROS!**

Jean François Garcia, Philippe Larroque, Amani Ouriaghli, Cyril Chupin, Corinne Soussan, Morgane Migliari, Mélanie Escoffier, Karine Leblond-Rogel, Thibault Verhaeghe, Thavy Soeun, Tiffany Jeanne, Damien Fauvel, Marianne Baulez, Adrien Goua, Helene Costantiniviala, Laurane Boullay, Julie Bernard, Fatima Djouadi, Jean-Jacques Fonty, Isabelle Francfort, Mewen Debieu, Christine Crabell, Bernard Martin, Romain Thommerot, Antonin Garcia, Pierre Chaillou, Alex del Toro, Gorka Atorrasagasti, Felipe Bueno Moral, Paul Kassis, Laura Vignier, Nathalie Priouzeau, Anabelle Varma, Aminata Amoussa, Alice Dablanc, Gilles Wafo-Tapa, Reda Lamjarred, Valerie Corp dit Genti, Baptiste Tournemolle, Kevin Colliot, Claire Dorival, Michel Huppert, Anna Gerard, Maud Tabuteau, Claire Marbach, Margaux Pronost, Lissa Kobayashi, Diane Chandeze, Alix Faddoul, Pauline Martin, Nicole Chastin, Richard y Caroline Pereda, Claire Donnio, Gary Feakes, Laur Lemonnier, Willy Rambaud, Marie Pereda, Melissa Bourdais, Mathieu Pittilloni, Baptiste Guichard, Margot Hackel, Isabelle Dubus, Jose Manuel Battaglio, Anne de Mullenheim, Simon Cosson, Chloé Audas, Marie Hikasa, Jean Bastin, Sonia Migliari, Charles Henry le Dieu de Ville, Émeline Triscos, Camille Hédouin, Pauline Dureau, Alexane Hatsukoo, Jean Claude Jutel, Ça Vient de Mars, Pascale Laemle, Raphaël Didry, Louise Mussot, Manu Darnis, Candide Louniangou, Béatrice Courtois, Lucille Pereda, Bruno Moinier, Thomas Fonty, Camille Gauthier, Florine Caubet, Claudie Héline, Elisabeth Le Gall, Pierrette Héline, Alain Flandre, Edmond Billot, Cyrielle Ripoché, Sylviane Tabuteau, Laurianne Bruno, Anthony Calpas, Jean-Philippe Bourgade, Sandy Bui, Laureen Canonge, Patrick Steichen, Chanthavy Tan, Pauline Moreau, Benjamin Cossais, Alexia Greffet, Fabienne Hanique, Thomas Roux, Michel Zauderer, MJ Garcia-Jubete, Susanna Porre Agati, Lila Sumino, Cécilia Guillot, Camille Reverdy, Frédérique Fauve, Matthieu Irondele, Alex Raiffe, Bérénice Gafari, Dylan Cuveller, Susana Fernandez de Castro, Theo Forssell, Evelynne Terré, Isabelle Fontaine, Dje Kouakou, Alexia Shao, Nabila Jaffar, Sophie Forssell, Thomas Guillot, Cyrille Sekretev,

Laurence Bertrand, Laura Blanquet, Jérôme Bourgade, Jérôme Feldmann, Mireille Cantagrill, Danielle Fortier, Maxime Poitevineau-Millin, Patricia y Thierry Cheveau, Josiane Metzger, Ariane Didry, Fabien Hilaire, Nils Hilaire-Didry, Alexandre Duhem, Pierre-Marie Bichet, Emmanuel Cotte, Helene Guerrero, Julien Roussel, Julien Guille, André Mezailla, Annie Delporte, Stéphanie Gauci, Vincent L, Kady Tabouré, Aurélie Culleron, Caroline Bregman, Florent Viossat, Maite Yog, Lydia Canonge, Patricia Cerol, Marie-Pierre Lanlo, Elouan Le Franc, Hélène Kottak, Bertrand Balacey, Chantal Duflo, Florence Gleason, Martine Georget, Olivier Flamand, Agnès Fernandez, Léa Moraud, Marie-Astrid Michel, Lucien Larrame, Haude Vassent, Agnes Kichenin, Gérald Alary, Fabrice Seco, Sarah Boissier, Roger Sucre, Lucie Bastin-Héline, Sara Correyero Plaza, Marie Dorival, Hamid Allouache, Beatrice Bourcier, Viola Aurich, Agnès Parent, Anthony Seveno, Justyna Materna, Cyril Cachat, Félix Garcia Jubet, Soizic Cadio, Michael Lambert, Barnabé Lux, Marilyn Cuffy, Laure Gazaix-Gazaix-Fontaine, Monnette Cero, Florence Pinot de Villechenon, Mariam Legrain, Anaïs Jarrossay, Stephanie Gruchy, Marianne Roussel, The Didry Family, Delphine Barbier Baritaux, Erik Zolotoukhine, Carine Boyer, Marie-Laure Gama, Sachiko Bundo, Matthieu Geoffroy, Sylvain Houarner, Carine Kouakou, Jean Christophe Bourgade, Alec Cuffy, Anastasia Pigounides, Florence Camprasse, Lyvia Bertrand, Rita Kassis, Steve Nana, Sabrina Mouassi, Helene Tabuteau, Nelson Spiers y Charlotte François, Michel Kessler, Angelie Walker, Anne Charlotte Bray, Julie Heraud, Laurane Hervelin, Trevor Hemmings, Rached Cherif, Maya Legrain, Lea Gerard, Charlotte Gourmelen, Pascale Bonnevaux, Camille Frejaville, Rafik Boucheta, Julie Dupraz, Rachel Antigone, Gwendoline Taton, Anthony Jauneaud, Maëva Canonge, Thomas Diego Badia, Marion Troubat, Marie Yode, Stéphanie Brunon, Hayat Raheer, Clémentine Vantichelen, Mario Canonge, Emrys Seytsuko, Bernard Martin, Danielle Zabbal Couveleare, Geneviève Bastin, Mailys Cheveau, Noémie Lefebvre, Charlotte Poitout, Natalia Calderon, Marie Martin, Camille Pereda, Audrey Levi, Naima Aoudia, Marie Clementine Gregoire, Nathalie Priouzeau, Dominique Wafo-Tapa, Nathalie Delin, Audrey Vignaud, Nouria Gabelli, Carole Meslien, Marie-Hélène Chapuis y FRANCIEL!



